

旁观朱子学

略论宋代与现代的
经济、教育、文化、哲学

「美」田浩



华东师范大学出版社

易經朱子學

時空文化與現代論
國際、教育、文化、哲學

王中江

◎ 中國學術史研究叢刊

旁观朱子学

〔美〕田浩

略论宋代与现代的
经济、教育、文化、哲学



华东师范大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

旁观朱子学:略论宋代与现代的经济、教育、文化、哲学/
田浩著. —上海:华东师范大学出版社, 2011. 1
ISBN 978 - 7 - 5617 - 8361 - 0

I. ①旁… II. ①田… III. ①朱熹(1130~1200)—哲学
思想—研究—文集 IV. ①B244.7 - 53

· 中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 002641 号

旁观朱子学:略论宋代与现代的经济、教育、文化、哲学

著 者 [美] 田 浩

策划编辑 朱杰人
项目编辑 曹利群
审读编辑 方学毅
责任校对 邱红穗
装帧设计 黄惠敏

出版发行 华东师范大学出版社
社 址 上海市中山北路 3663 号 邮编 200062
网 址 www.ecnupress.com.cn
电 话 021-60821666 行政传真 021-62572105
客服电话 021-62865537 门市(邮购)电话 021-62869887
地 址 上海市中山北路 3663 号华东师范大学校内先锋路口
网 店 <http://ecnup.taobao.com/>

印 刷 者 上海商务联西印刷有限公司
开 本 890 × 1240 32 开
插 页 2
印 张 8.625
字 数 206 千字
版 次 2011 年 4 月第 1 版
印 次 2011 年 4 月第 1 次
印 数 1 - 1500
书 号 ISBN 978 - 7 - 5617 - 8361 - 0 / B · 608
定 价 28.00 元

出 版 人 朱杰人

(如发现本版图书有印订质量问题,请寄回本社客服中心调换或电话 021-62865537 联系)



这座朱子铜像是世界朱子联合会的学者们根据现存最早的朱子形象记录而重建的。它屹立于当年朱子创立的福建武夷山紫阳学院内，看起来就像朱子正在传道授业一样。这部文集里的文字提供了一个比较朱子与其同时代（次要）思想家们互动的视野。从思想和教育的层面来说，自晚宋以来的传统学术观点多立，尤其是1241年官方科举考试正式承认朱子学的主流下，其他宋儒遂被忽略，在思想NLIC 2970734233而存在。照片中的田浩，不也正是一位为朱子学提供新视野的“旁观者”吗？

（2010年10月25日，田浩妻宓联卿摄于福建武夷山紫阳学院）

序

田浩先生只长我一年，但却是我老师辈的人物。我是我们国家打开国门，恢复和建立研究生制度后的第一代研究生，那是1978年。两年后，在一次宋史国际学术研讨会上，我见到了田浩。当时学术界刚刚打开封闭的大门，有机会见到一位正儿八经的高鼻子蓝眼睛的美国教授（这时的田浩已经是一位在宋史研究上很具影响力的学者），对我们这些刚入学术大门的研究生来说不啻一件难得的开拓学术视野的良机。我的一位同门学长，后来就是通过他去了美国，做了他学生，尽管我的这位同学后来成了一个电脑营销商。

当时的田浩先生还很年轻，但长相有点老成，但这老成好像更增加了他的学术的权威性。我们是怀着崇拜的心情听他演讲的。他的普通话还说不上很流畅，但基本能做到达意。他的演讲和论文确实为我们打开了一扇窗，特别令我兴奋的是他向我们展示了一种完全不一样的研究方法和对中国历史所关照的别样的视野，相形之下，对他研究的结论却并不在意了。

那是我第一次见到田浩，那时他好像还没有把研究的重心投向朱子和朱子学。但是，他对朱子的研究却有一种先知先觉的本能。我很早就注意到他关于朱子学的研究情况，早在朱子

学成为一项国际显学之前，他的研究工作就已经开始了。我想，这与他把研究的触角深入到宋代思想史的各个领域分不开。他一定是意识到，朱子的存在，是研究宋代政治、思想、学术、文化永远绕不开的坐标。

田浩的朱子学研究，始终是与中国国内朱子学学术研究的走向相伴而行的。他与中国的学者保持着广泛而深入的联系，对国内朱子学研究的动态非常熟悉。所以，他的研究能汲取国内学者最新的成果，并能精到地指出国内研究的问题之所在，从而把自己的研究融入国内的争鸣与创新之中。难能可贵的是，田浩对国内外朱子学研究的学者的关注，他尤其注意一批批学术新人的出现。每次见面，我们总会有一个话题：他告诉我，他认为值得向我推荐的一些美洲和欧洲的朱子学研究的博士或年轻的学者们。因为他，我认识了一批海外学者，从他们那里学到了很多，见识了很多。更令我敬佩的是，他对国内年轻学者（包括博士生、硕士生）的关注，他会对我说某某的博士论文很有价值，建议我予以出版。比如，他就曾不止一次地向我推荐岳麓书院的殷慧博士，他认为殷的博士论文对朱子礼学的研究具有建设性的意义。

无论从西方人的眼光看还是从东方人的眼光看，田浩都应该是一个住在象牙塔里的人，他的身份、他的工作以及他的工作对象，都应该是高高在上的，可是田浩却从不忽略学术与社会的关联，从不轻视民众对学术的影响与互动。他把这视作历史对现实的投射和现实社会对历史经验的注脚。

因为我的原因，田浩较早就参与了世界朱氏联合会的活动。起先，我以为，作为一个纯粹的学人，他也许并不屑于参与此类民间、民俗的活动（事实上，国内很多学者对此类活动或组织很不以为然），但事实是他却以很大的热情和好奇心投入到世界朱氏联合会的各种活动中来。在一次武夷山群众性的纪念朱子的

活动结束后，他非常认真地对我说，他研究中国历史发现了一条规律：“大凡一种文化思潮的形成和兴起，总是先从民间开始的。你们朱氏联合会在民间所从事的朱子学的普及推动而产生的影响力之成功，证明了我的观点。”我听了他的话，大吃一惊。我原先总以为，作为一个老外，他恐怕是抱着一种猎奇的眼光看待中国最底层的民间文化的，没想到，他依然是用一个历史学家的眼光来看现实社会，并用今天的中国去理解和解释历史的中国。从那以后，我就主动地把世界朱氏联合会的活动通报给他，并邀请他参加我们在国内和世界各地的活动。每次，他都是非常积极地响应，只要有时间，他总会参加我们的活动。但是，使我没有想到的是，世界朱氏联合会最终成了他的研究目标。2009年，他以世界朱氏联合会作为研究课题，向美国的富布莱特基金会提出研究经费的申请。他在申请前曾对我提起过此事，我觉得一个美国的学术研究基金会要支持一项中国民间社团的研究，几无可能。可是田浩成功地拿到了研究基金。2010年元旦，他来到了上海的华东师范大学，开始了为时一年的研究工作。于是，我们见到了一系列的独特而又富于启发性的研究论文的发表。他的研究是中国学者所闻所未闻的，甚至是根本不屑一顾的。但他的论文却在中国学界和文化思想界引起了震动。2010年10月，在北京清华大学举行的纪念朱子诞辰880周年国际学术研讨会上，他的研究受到陈来教授的高度评价。

屈指算来，我与田浩已有了三十几年的交情，可是说起我们的交情还真有点“意思”。

在国际学术界，田浩的朱子学研究是有点“异类”的，他对朱子始终保持着一一种批判的张力。这种张力突显了他的学术的独立人格和独立思考精神。奇怪的是，他与我这个人所共知的朱子后裔，并视朱子为家族之傲、民族之荣的人成了好朋友。他的女儿田梅小姐是我们友情的见证人，她曾经对她的父亲说：“朱

教授对你这么好，一定没有读过你的书。”我想，这恐怕也是一段时期以来留在田浩心中的一个谜——一个那么顽执地维护其先祖的学术与人格的人，如何能容忍对他的祖宗的批评？当他借着女儿的口把这个疑惑抛给我的时候，我笑了。我告诉他：“我怎么可能没有读过你的书呢，我不但读，而且读得很仔细。你的研究我非常关注，一直在追踪。但是，我认为，学术就是学术，学术就应该有批评，没有批评的学术是走不远的。另外，在我的心目中，朱子学是一个开放的体系，它应该容忍各种不同的声音，包括批评。朱子的学说就是在争论与批评中成熟、壮大的。今天，它依然需要批评。我如果没有这样的雅量，就不配做朱子的裔孙。”

当时，田浩是睁大了眼睛听我讲完这段话的。我想，他应该会有所触动——中国的学者，从古至今都不会是胸襟狭隘的，不然，中国不会有如此灿烂的文明。从此以后，我们之间的关系变得更纯净和牢固了，大家在内心中都怀着一种对对方的敬意和同情。

当然，我也有自己的学术立场，所以该争论的时候，我也不会“客气”。一次在武夷山组织的学术讨论会上，我就对他关于朱子与陈亮的关系与学术争论问题发表了我的不同意见。我想这也许就是孔子说的“君子和而不同”吧。

几年前，我就向田浩约稿，我希望他把朱子学研究的新作交由我领导的华东师范大学出版社出版。但，他迟迟不予响应。后来，他才告诉我，他的文章多有对朱子的“不敬”，深怕我拿到一个烫手的山芋而进退失据。我告诉他，华东师范大学出版社已经成为朱子学研究著作的出版重镇，其影响已远播海外。但是，我不想让华东师范大学出版社变成朱子学研究的“一言堂”，我希望我们的出版物中有不同的声音，批评和争论性的著作应该有一席之地。由于我的特殊身份，不同意见论著的作者一般

不会把此类著作交我出版，而这有可能使我们错过一些非常优秀的学术成果。如果我能够出版你的著作，那无疑是向国际学术界发出了一个明确的信号：华东师范大学出版社是一个有气度、有包容的出版机构，而不是某一个人、某一家的私店。

遗憾的是，田浩交给我的不是一本专著，而是一本论文集。我对他说，我退休在即，非常希望在离开社长位置前出版他的著作。他说时间不允许他再写一本关于朱子学的专著出来（此前，他的《朱熹的思维世界》是交由陕西师范大学出版社和江苏人民出版社出版的，之所以不交给我，恐怕就是怕我为难）。我说，那就把你的论文汇总成一本论文集。也许是我的真诚打动了他，这次他没有拒绝。于是，就有这本书的出版。

书要付印了，田浩坚持要我写一篇序。我太忙，真是抽不出时间来写。但是，他的真诚也同样打动了我，于是我下决心把自己关在家里，写下了以上的感想，权充为老朋友的大著所作的序吧。

朱杰人

2010年12月13日

于上海桑榆非晚斋

作者的话

从尚未收入《朱熹的思维世界》(增订版)的文章中,我选取若干,编成了这本自选集。我先出版英文版 *Confucian Discourse and Chu Hsi's Ascendancy* (Honolulu: University of Hawaii Press, 1992),以后不断修改并扩充,出版了中文版的《朱熹的思维世界》(台北:允晨文化公司,1996年;西安:陕西师范大学出版社,2002年),其后,经过进一步的修改和扩充,又出版了增订版(台北:允晨文化公司,2008年;南京:江苏人民出版社,2009年)。之所以花费很多精力来修改和扩充我的朱熹研究,源于我对这个中国古代关键文化领域的认知和理解确实需要不断地探求和改进。希望这本自选集的几篇文章还具有一定价值,从而有助于我们从不同的角度来分析朱熹的历史世界和思维世界。表面看起来,自选集收录的文章略显分散,有的似乎跟朱熹没有直接的关系,但这些文章却可让我们从另外的角度观察中国儒学文化的中流砥柱,有助于我们深入理解朱熹及其思想。正如蒙文通先生所说,“事不孤起,必有其邻”。因此,这本自选集名曰《旁观朱子学:略论宋代与现代的经济、教育、文化、哲学》,意在表示,我承认其含有这种旁观而非直面的视角。如果我提出的某些怪论能够给中国读者一些启发,那么就实现了我的一个重大心愿。同时,我也希望藉此机会继续和中国读

者进行对话交流。

自选集里的四篇文章从来没有中文版本,而且所有的文章收入之时,我都作了一些修改,希望有所进步。下面列出每章在什么地方出版,谁作译稿,我调整译稿以后,又是谁帮助我雅正等等。感谢这些出版单位的合作,也感谢这些朋友帮助翻译英文或者润色我的中文。

第一章《探讨宋元思想史:是否对当代有意义?》,曾于2010年8月在首尔“韩国中国学会年会”上宣读,其学刊《韩国中国学》在2011年会刊出韩文版本。华东师范大学古籍所博士生阮东升提供了译稿,我修改之后,由中国人民大学国学院副教授宋洪兵帮忙修正。

第二章《社会、经济领域中选择性的儒家价值观和社群关系网》,原来有英文版本“Selected Confucian Networks and Values in Society and the Economy”,出版在香港会议论文集:*Politics of Affective Relations: East Asia and Beyond*, edited by Daniel Bell and Chaihark Hahm (Lanham, Maryland and Oxford, England: Lexington Books imprint of Rowman and Littlefield Publishing, 2004, P121-147)。当时亚利桑那州立大学教育学院博士生(现任清华大学教育研究院讲师)阎琨和北京大学哲学系博士生高海坡(现在北京中国社会科学院哲学研究所做研究)为我作译稿,而且收入王中江、李存山主编:《中国儒学》(北京:中国社会科学出版社,2009年,第4辑,第287—315页)。为了自选集,我又作了进一步修改。华东师范大学古籍所博士生陈才提供《朱子全书》的页码。

第三章《宋代儒家书院》,原来刊印在《湖南大学学报》(第19册,第6期,2005年11月,第3—9页)上。当时湖南大学岳麓书院黄梓根博士翻译了我的英文稿。而英文草稿也被译成法文,“Les académies confucéennes dans en Chine au temps des Song (X^e-XIII^e siècle)”, Pierre-Henri Durand 译,收入

Christian Jacob 主编: *Les Lieux de savoir: Espaces et communautés* (Paris: Albin Michel, 2007, P323 - 342)。华东师范大学古籍所博士生陈才也帮助修订。

第四章《儒家教育是实现抑或既有智慧的传承? ——对吕祖谦和朱熹有关学生学习理论构建之探讨》, 原来的英文版本是“Either Self-realization or Transmission of Received Wisdom in Confucian Education? An Inquiry into Lü Zuqian's and Zhu Xi's Constructions for Student Learning”, 收入 Roger T. Ames and Peter D. Herschok 主编: *Educations and Their Purposes: A Philosophical Dialogue among Cultures* (Honolulu: University of Hawaii Press, 2008, P270 - 288)。我扩充英文文稿之后, 由台湾大学历史系硕士林欣仪作了翻译, 美国亚利桑那州立大学同仁刘倩帮忙进行了较大的修改, 台湾大学历史研究所硕士生童永昌与王德毅老师帮助修订, 最后发表于中研院历史语言研究所的《古今论衡》(第 19 期, 2009 年 6 月, 第 93—110 页)。

第五章《对创造力与儒家传统的若干反思》, 原来刊印在张学智主编:《儒学与当代文明》(北京:九州出版社, 2005 年, 第 3 册, 第 1131—1137 页);由中国社会科学院的张凯翻译了原稿。后来, 我的英文稿刊印为“Creativity and Evolving Confucian Traditions: Some Reflections on Earlier Centuries and Recent Developments”, *Journal of Chinese Philosophy*, 第 33 册, 第 2 期, 2006 年 6 月, 第 213—223 页。为了收入这本自选集, 我又稍微作了修改。

第六章《朱熹和他的传统还有创造力吗? ——以〈朱子家礼·婚礼〉的现代版与〈朱子家训〉的中英文版为例》, 内容类似于我在 2010 年衢州国际儒学论坛上提交的论文, 而且其大部分已经发表于《中华读书报》(第 813 期, 2010 年 10 月 20 日, 第 19 页)。我为了自选集作了一些修改。北京大学哲学系博士生王

玲和中国人民大学国学院副教授宋洪兵则提了一些修改的意见。

第七章《何去非和朱熹对诸葛亮作为“儒将”的评价》，原来的英文版“Ho Ch'ü-fei and Chu Hsi on Chu-ko Liang as a Scholar-General”刊印在 *Journal of Sung — Yuan Studies* (第 25 期, 1995 年, 第 77—94 页)。由华东师范大学古籍所博士生陈才翻译, 我调整以后, 由中国人民大学国学院副教授宋洪兵帮助修改。

第八章《陈亮与中国的爱国主义——兼谈朱熹的普遍哲学》，原来英文稿是“Proto-Nationalism in China? The Case of Ch'en Liang”，刊印在 *Harvard Journal of Asiatic Studies* (第 39 册, 第 2 期, 1979 年 12 月, 第 403—428 页)。由华东师范大学古籍所博士生吕振宇提供译稿, 我调整翻译文稿以后, 由北京大学历史系博士生丁义珏帮助修改, 中国人民大学国学院副教授宋洪兵也提供了修改意见。

第九章《张栻的哲学与朱熹》，英文原文是“Zhang Shi's Philosophical Perspectives on Human Nature, Heart/Mind, Humaneness and the Supreme Ultimate”，刊印在 John Makeham, 编: *Neo-Confucian Philosophy* (Dordrecht, The Netherlands: Springer, 2010, P125 - 151)。在原来的英文稿中, 也有慕尼黑大学东亚系副教授 Christian Soffel 所写的关于太极的部分, 但没有把他的部分收入我的自选集。华东师范大学古籍所硕士孟庆媛提供了特别好的翻译草稿, 我调整以后, 请北京大学历史系博士生丁义珏和中国人民大学国学院副教授宋洪兵加以修改。

第十章《朱熹论天和天心: 其哲学系统与修养德业的意义》，原来的英文文稿“Consciousness of T'ien in Chu Hsi's Thought”，发表于 *Harvard Journal of Asiatic Studies* (第 47 册, 第 1 期, 1987 年 6 月, 第 31—50 页)。扩充之后, 文章于 2006 年 12 月在华东师范大学“史华慈与中国”会议上宣读。原来刊印于《华东师范大学学报》(哲学社会科学版)(2008 年第 1

期,第1—8,17页)。初稿由浙江省社会科学院哲学所博士王宇翻译,经我修改补充后,又由两位朋友冀小斌和曹中玉加以校对。华东师范大学古籍所博士生陈才提供《朱子全书》的页码。

第十一章《朱熹与道学的发展转变》,原文收入吴震主编的《宋代儒学的精神世界——以朱子学为中心》(上海:华东师范大学出版社,2009年,第10—23页),由笔者与美国亚利桑那州立大学历史系博士生段志丹、亚利桑那州立大学同仁刘倩和中国人民大学历史学院教授刘后滨合译。华东师范大学古籍所博士生陈才提供《朱子全书》的页码。

第十二章《历史世界中的儒家与儒学——田浩教授访谈录》,原来刊印在《临沂师范学院学报》(2009年,第4期),就是山东大学宗教、科学与社会问题研究所副教授葛焕礼所录音与整理的文稿。

全书由亚利桑那州立大学历史系博士生张晓宇最终修改,在此致谢。

华东师范大学出版社社长朱杰人为本书写了序言。虽然我们对朱子的立场有时候差异较大,但三十年来的交流和学术讨论,互相启发,一同了解朱文公的文化和思想,这让我们越来越成为知己。感谢他忙里偷闲,给我的自选集一个介绍和回应。也感谢华东师范大学出版社编辑曹利群的悉心关照,她的努力工作才使这本自选集得以出版。

集合自选集文章的时候,我在中国国内。因为荣幸受美国教育部“富布莱特”项目(Fulbright-Hays)的支持,前半年在华东师范大学古籍所,后半年在北京大学汉学家研修基地和中国古代史研究中心,惬意地搞着研究,向国内诸地的学者们请教,继续学术交流,增进友谊。

田 浩

2010年12月9日

于北京大学朗润园中国古代史研究中心

目 录

序 / 1

作者的话 / 1

第一部 思潮与经济发展

第一章 探讨宋元思想史：是否对当代有意义？ / 3

第二章 社会、经济领域中选择性的儒家价值观和社群
关系网 / 21

第二部 教育与创造力

第三章 宋代儒家书院 / 57

第四章 儒家教育是实现抑或既有智慧的传承？
——对吕祖谦和朱熹有关学生学习理论构建之
探讨 / 74

第五章 对创造力与儒家传统的若干反思 / 100

第六章 朱熹和他的传统还有创造力吗？
——以《朱子家礼·婚礼》的现代版与《朱子家训》的中
英文版为例 / 110

第三部 模范与文化

第七章 何去非和朱熹对诸葛亮作为“儒将”的评价 / 127

第八章 陈亮与中国的爱国主义

——兼谈朱熹的普遍哲学 / 147

第四部 哲学与思想史

第九章 张栻的哲学与朱熹 / 173

第十章 朱熹论天和天心：其哲学系统与修养德业
的意义 / 198

第五部 方法与对话

第十一章 朱熹与道学的发展转变 / 223

第十二章 历史世界中的儒家与儒学

——田浩教授访谈录 / 245